



Ayuntamiento de Aoiz
Agoizko Udala

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AOIZ Y LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ

AGOIZKO UDALAREN ETA AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAREN ARTEKO HITZARMENA

INTERVIENEN

Por parte del AYUNTAMIENTO DE AOIZ, el Alcalde, D. UNAI LAKO GOÑI

Por parte de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, debidamente autorizado por la misma, con domicilio en C/ Francisco Induráin, 4 - 3º de Aoiz, y N.I.F. G-31185218, su representante Sr. D. Kepa Larrea Oroz,

El AYUNTAMIENTO DE AOIZ, según interviene, siendo concedor de la labor cultural desempeñada por el citado grupo y en su objetivo de fomentar el asociacionismo, desea participar como colaborador del mismo en las condiciones que a continuación se establecen.

Las representaciones indicadas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica suficiente, reunidas para establecer el presente CONVENIO llegan al acuerdo siguiente, mediante las estipulaciones que a continuación se citan:

PRIMERA.- Es objeto del presente CONVENIO la regulación de las actuaciones que COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, realizará durante el año 2019 para el Ayuntamiento de Aoiz y, en contrapartida, la determinación de la cantidad y forma en que la Corporación Municipal abonará las mismas.

SEGUNDA.- El presente CONVENIO, regirá por un año, prorrogándose tácitamente por el mismo período, si a la finalización del mismo,

PARTE HARTZEN DUTE

AGOIZKO UDALAREN izenean, alkateak, UNAI LAKO GOÑI Jaunak.

AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAREN izenean (IFK G-31185218 Helbidea: 4, 3. Francisco Induráin -Agoitz-), erakunde horrek baimendutako ordezkariak, Kepa Larrea Oroz, jaun/andereak.

AGOIZKO UDALA, aitortzen duen moduan, aipatu taldeak egiten duen kultur jardueren jakitun dago, eta asoziazionismoa bultzatzeko asmoz, harekin lankidetzan aritu nahi du jarraian adierazten diren baldintzei jarraikiz.

Aipatu ordezkariak HITZARMEN hau sinatzeko bildu dira eta honako akordioa onartzea erabaki dute, segidan adierazten diren klausulei jarraikiz:

LEHENA.- HITZARMENAREN xedea da AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAk 2019 urtean Agoizko Udalarentzak eskainiko dituen jarduerak arautzea eta horien trukean Udalak ordainduko duen diru-kopurua eta ordaintzeko era hitzartzea.

BIGARRENA.- HITZARMEN honek urtebeteko indarra izango du, eta automatikoki beste urtebetez luzatuko da epea amaitzen denean



Unai Lako Goñi

ninguna de las partes expresamente lo denunciaran.

TERCERA.- COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, realizará este año para el Ayuntamiento las siguientes salidas:

- **Actos habituales incluidos en Fiestas de San Isidro.**
- **Actos habituales incluidos en las Fiestas de agosto.**
- **Actos habituales incluidos en Fiestas de San Miguel.**

El resto de actuaciones que la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, libremente determine se considerarán de colaboración desinteresada.

CUARTA.- Por la realización de las actuaciones que se indican en el apartado anterior, el Ayuntamiento de Aoiz abonará la cantidad de 8.208 euros que se harán efectivas en dos pagos este 2019: el 50% tras la firma del presente convenio y el 50% antes de fin de 2019.

QUINTA.- El importe correspondiente a cada plazo se abonará mediante transferencia bancaria al nº de cuenta 2100 3697 032100122388., previa presentación de factura y conformidad del Servicio de Cultura.

SEXTA.- Los/las miembros de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, actuarán siempre con el traje-indumentaria que tienen establecido al efecto

SEPTIMA.- No habrá obligación de abonar cantidad alguna por actuaciones no celebradas o suspendidas por causas debidas a la propia COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, así como por incumplimiento de todas o parte de las presentes estipulaciones.

OCTAVA.- El Ayuntamiento de Aoiz cederá a la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, el uso de los locales de ensayo que disponga en cada momento, al objeto de poder realizar sus ensayos así como otro tipo de material necesario para su actuación (escenario, plataformas, sillas...). La cesión, en todo caso, será revisable en función de las necesidades del Ayuntamiento y de la Comparsa.

aldeetako batek espresuki salatzen ez badu.

HIRUGARRENA.- AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAk hurrengo jarduerak egingo ditu Udalarentzat aurten:

- **Ohiko jarduerak, Sanisidroetan.**
- **Abuztuko jaietarako ohiko jarduerak.**
- **San Migeletako ohiko jarduerak.**

AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAREN egin ditzakeen bestelako jarduerak doanekotzat hartuko dira.

LAUGARRENA.- Aurreko atalean finkaturiko irteera-emanaldiak egiteagatik Agoizko Udalak 8.208 euro ordainduko ditu eta aurten bi epetan ordainduko dirá: %50 hitzarmena sinatu ondoren eta %50 urtea bukatu aurretik.

BOSTGARRENA.- Ordainketa horiek banku-transferentzia bidez ordainduko da erakundearen kontu korrante honetara 2100 3697 032100122388, factura aurkeztu eta Kultura Zerbitzuaren oniritzia jaso ondoren.

SEIGARRENA.- AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAko kideak halakoetarako propio dituzten jantziekin arituko dira.

ZAZPIGARRENA.- Emanaldiak ordaindu beharrik ez da izango horiek burutzen ez badira AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAri berari egotzi ahal zaizkion arrazoiengatik edo baldintza hauetako guztiak edo batzuk ez betetzeagatik,

ZORTZIGARRENA.- Agoizko Udalak libre dituen tokiak utziko dizkio AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAri beren entseguak egin ditzan, hala nola jardueretarako behariko dituen materialak (eszenatokia, aulkiak, oholtzak...). Lokalen uzte hori berrazter daiteke Udalak edo Konpartsak izan ditzaketan beharrak aldatzen badira.

NOVENA.- La COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, notificará al Area de Cultura días y horas de ensayos, así como cualquier incidencia reseñable al respecto y velará por el correcto uso de los locales cedidos.

DECIMA.- Todas las acciones de publicidad, cualesquiera que sea su formato, se harán en castellano y euskara o euskara exclusivamente si la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, así lo valorara y figurará necesariamente, y con carácter destacado la leyenda: Colabora/Laguntzen du: AYUNTAMIENTO DE AOIZ - AGOIZKO UDALA conforme al logotipo oficial establecido, que se facilitará por el Servicio de Cultura.

UNDECIMA.- El incumplimiento de las condiciones del presente Convenio por causas imputables a la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ, y/o al Ayuntamiento, producirá la resolución del mismo.

DUODECIMA.- El Ayuntamiento de Aoiz, conviene con la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ,, su asesoramiento y colaboración sobre temas relativos a la misma.

DECIMOTERCERA.- Las partes podrán modificar el presente documento en cualquier momento por mutuo acuerdo.

DECIMOCUARTA.- En todo lo no previsto en el presente Convenio será de aplicación la Ley Foral de Administración Local y disposiciones concordantes, así como la normativa específica en materia de subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Aoiz.

Aoiz, 12 de abril de 2019

BEDERATZIGARRENA.- AGOIZKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSAK Kultura Arloari jakinaraziko dizkio dituen entsegu egunak, hala nola aipagarri den bestelako gertaerak, eta utzitako lokalak modu egokian erabiliko ditu.

HAMARGARRENA: Publizitate ekintza guztiak, edozein delarik erabilitako euskarria, elebitan edo euskara hutsean, AGOIZKO ERRALDOIEN ETA KILIKIEN KONPARTSAK, hala erabakiko balu, egingo dira. Ezinbestekoa da Agoizko Udalaren armarría agertzea (Kultura Zerbitzuan eskuratu daiteke) eta haren ondoan honako testua: Colabora/Laguntzailea: AYUNTAMIENTO DE AOIZ - AGOIZKO UDALA.

HAMAİKAGARRENA.- AGOIZKO ERRALDOIEN ETA KILIKIEN KONPARTSARI edota Udalari egotzi ahal zaizkien arrazoiak medio hitzarmen honetan agertzen diren baldintzen ez betetzeak Hitzarmen hau apurtzea ekar dezake.

HAMABIGARRENA.- Agoizko Udalak laguntza eskatu ahalko dio AGOIZKO ERRALDOIEN ETA KILIKIEN KONPARTSARI taldeak menperatzen dituen gaien inguruan.

HAMAHIRUGARRENA.- Aldeek edozein unetan aldatu dezakete hitzarmen hau, biak ados badaude.

HAMALAU GARRENA.- Hitzarmen honek kontuan hartzen ez duena Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legeak eta Agoizko Udalak onartutako laguntzen inguruko araudiak arautuko dute.

Agoitz, 2019ko apirilaren 12a.

**POR EL AYUNTAMIENTO DE AOIZ/AGOIZKO UDALAREN IZENEAN
EL ALCALDE/ALKATEA**

**POR LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE AOIZ
AGOIZKO ERRALDOIEN ETA KILIKIEN KONPARTSAREN IZENEAN
EL REPRESENTANTE/ORDEZKARIA**

